

Mga Bayarin

Sinisingil ang mga bayarin nang naka-slide na scale nang nakabatay sa mga pinansiyal na kondisyon ng mga gumagamit ng serbisyo at maaaring baguhin nang taunan.

Fees

Fees are charged on a sliding scale with reference to the service users' financial conditions and may be revised annually.



Pagtatanong

- Mga Sentro ng Integrated na Serbisyo para sa Pamilya / Sentro ng mga Integrated na Serbisyo
- Mga Yunit ng mga Medikal na Panlipunang Serbisyo
- Mga Pandistritong Sentro ng Komunidad para sa Matatanda / Sentro ng Matatanda sa Kapitbahayan
- Hotline ng SWD: 2343 2255
- Puwedeng i-download ang mga Numero ng Telepono para sa Pagtatanong at address ng lahat ng IHCS / EHCCS mula sa homepage ng SWD sa www.swd.gov.hk

Enquiry

- Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- Medical Social Services Units
- District Elderly Community Centres / Neighbourhood Elderly Centres
- SWD hotline : 2343 2255
- Enquiry telephone numbers and addresses of all IHCS / EHCCS Teams can be downloaded from the SWD homepage at www.swd.gov.hk

Kagawaran ng Panlipunang Kapakanan
Sangay ng Matatanda
Disyembre 2021

Social Welfare Department
Elderly Branch
December 2021



**Mga Serbisyo ng Pangangalaga sa
Komunidad na Nakabatay sa Tahanan**

**Home-based
Community Care Services**

Mga Integrated na Serbisyo ng Pangangalaga sa Tahanan (Mga Mahinang Kaso) /
Mga Pinahusay na Serbisyo sa Pangangalaga sa Tahanan at Komunidad

**Integrated Home Care Services (Frail Cases) /
Enhanced Home and Community Care Services**

Mga Serbisyo ng Pangangalaga sa Komunidad na Nakabatay sa Tahanan

Ang mga Integrated na Serbisyo ng Pangangalaga sa Tahanan (mga Mahinang Kaso) [IHCS (mga Mahinang Kaso) / mga Pinahusay na Serbisyo sa Pangangalaga sa Tahanan at Komunidad (EHCCS)] ay mga serbisyo ng pangangalaga sa komunidad na nakabatay sa tahanan na nagbibigay ng iba't ibang serbisyo ng pangangalaga at suporta sa mahihinang matatanda na may edad 60 pataas na nakatira sa komunidad at sinuri at inirekomenda para sa mga Serbisyo ng Pangangalaga sa Komunidad o mga Serbisyo ng Pangangalaga sa Tirahan sa ilalim ng Pamamaraan ng Pagsusuri sa Pangangailangan para sa Na-standardize na Pangangalaga para sa mga Serbisyo sa Matatanda. Layunin ng mga serbisyo na gawing madali para sa mga gumagamit ng serbisyo na magpatuloy sa pagtanda sa loob ng mahabang panahon hangga't maaari at pagpapanatili ng kanilang pinakamainam na antas ng pagkilos, habang nagbibigay ng iba't ibang uri ng suporta at tulong sa mga tagapag-alaga.

Integrated Home Care Services (Frail Cases) [IHCS (Frail Cases)] / Enhanced Home and Community Care Services (EHCCS) are home-based community care services providing a range of care and support services to frail elderly persons aged 60 or above living in the community and who are assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. The services aim at facilitating service users to continue ageing in place for as long as possible and maintaining their optimal level of functioning, while providing various kinds of support and assistance to carers.

Saklaw ng mga Serbisyo

- Kasama sa mga serbisyong ibinibigay sa mga mahinang kaso:**
 - Pangangasiwa at pagsusuri ng pangangalaga
 - Personal na pangangalaga
 - Batayang pangangalaga at espesyal na pangangalaga
 - Mga ehersiyong para sa rehabilitasyon
 - Pagsusuri ng peligro ng kapaligiran at mga pagbabago sa tahanan
 - Therapy sa pananalita
 - Serbisyo ng pagkain
 - Pagpapaupo sa matanda
 - Serbisyo ng paglilinis sa sambayanan
 - Serbisyo ng pagsama
 - Serbisyo ng pagpapayo
 - Suporta at pagsasanay sa tagapag-alaga
 - 24 na oras na pang-emergency na suporta
 - Pagsasaayos ng serbisyo ng pahinga
- Ididiseno ng mga Team ng IHCS / EHCCS ang saklaw at dalas ng mga serbisyo ayon sa mga pangangailangan ng indibidwal na mahinang matatanda.**

Scope of Services

- Services provided to frail cases include:**
 - Care management and assessment
 - Personal care
 - Basic and special nursing care
 - Rehabilitation exercises
 - Environmental risk assessment and home modifications
 - Speech therapy
 - Meal service
 - Elder sitting
 - Household cleaning service
 - Escort service
 - Counselling service
 - Carer support and training
 - 24-hour emergency support
 - Arranging respite service
- The scope and frequency of services will be designed by the IHCS / EHCCS Teams according to the needs of individual frail elderly persons.**

Mga Grupong Inaasinta

- Matatanda**
 - May edad 60 pataas na nakatira sa komunidad at hindi tumatanggap ng institusyonal na serbisyo; at
 - Sinuri at inirekomenda para sa mga Serbisyo ng Pangangalaga sa Komunidad o mga Serbisyo ng Pangangalaga sa Tirahan sa ilalim ng Pamamaraan ng Pagsusuri sa Pangangailangan para sa Na-standardize na Pangangalaga para sa mga Serbisyo sa Matatanda.
- Mga tagapag-alaga ng mga gumagamit ng serbisyo ng IHCS (mga Mahinang Kaso) / EHCCS**

Target Groups

- Elderly persons**
 - Aged 60 or above living in the community and not receiving institutional service; and
 - Assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.
- Carers of the service users of IHCS (Frail Cases) / EHCCS**



Home-based Community Care Services